



Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	جامعة كفر الشيخ كلية الالسن
Dipartimento di: Italianistica		اسم القسم (البرنامج): الإيطالي
Materia: Tradurre in Italiano Durata: 2 ore Anno: II Anno		اسم المقرر: ترجمة إلى الإيطالية الزمن: ساعتين الفرقة: الثانية
Sessione di: Gennaio 2022-2023		امتحان الفصل الدراسي: الأول (2022- 2023) دور: يناير
Docente : Dott.essa Mai Emad Firma: Dott.essa <i>Mai Emad</i>		استاذ المادة: د. مي عماد التوقيع: د. مي عماد

ترجم إلى الإيطالية:

(12 درجة)

I. فوائد رياضة الجري للجسم
تعتبر رياضة الجري من الرياضات السهلة البسيطة الممتعة، والمفيدة في الوقت ذاته؛ حيث يمكن القيام بها في أي مكان دون الانضمام إلى أحد النوادي الرياضية، أو شراء الأجهزة الرياضية لممارستها، إضافة إلى إمكانية القيام بها بشكل فردي، أو جماعي مع الأصدقاء، والأقارب، وتهدف هذه الرياضة إلى زيادة اللياقة البدنية، وكفاءة الجسم، والمحافظة على صحته، وحمايته من الإصابة بالأمراض. فوائد الجري:

1. يساعد على إنقاص الوزن
2. يقوي الجهاز المناعي
3. يُحسن من صحة القلب
4. يحسن من عملية الهضم
5. يقوي المخ
6. يساعد على النوم بعمق
7. يُقلل من الإصابة بمرض السكري
8. يقوي العظام والمفاصل



(12 درجة)

II. أهمية التكنولوجيا في حياتنا

تكنولوجيا المعلومات هي واحدة من أقوى قوى التنمية وأكثرها فائدة في العالم الحديث، وإن دور العلم وتكنولوجيا المعلومات في التنمية والتقدم والازدهار للعالم اليوم هو عامل حاسم وضروري، وإنه مفيد جدًا في جميع مجالات الحياة بما في ذلك التعليم والصحة والاقتصاد والحكم وما إلى ذلك.
لقد جعل وصول الأجهزة والآلات المختلفة الحياة أكثر سهولة، ويمكن تعريف التكنولوجيا على أنها استخدام المعرفة العلمية لخلق وإنتاج شيء لتحسين الحياة وتطويرها، فالعلم والتكنولوجيا والتكامل فيما بينهما أسهم بشكل كبير في نقل العالم إلى الرفاهية والإبداع، كما تساعد الأبحاث والتجارب التي يتم إجراؤها في مجال العلوم على تصميم وإنتاج منتجات وأجهزة تفيد البشرية.

Lusso	الرفاهية	Attrezzatura sportiva	الأجهزة الرياضية
Integrazione Disegnare	التكامل تصميم	Fitness & idoneità Digestione	اللياقة البدنية الهضم

بالتوفيق!

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	جامعة كفر الشيخ كلية الاسن
Dipartimento di: italiano		اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية
Materia: Testi (Poesia, prosa) Durata : 2 ore Anno : II (2)		اسم المقرر: نصوص (شعر، نثر) الزمن: ساعتان الفرقة: الثانية
Sessione di : Gennaio 2023 (1 semestre)		امتحان الفصل الدراسي: الاول (2022 - 2023) دور: يناير 2023
Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal Firma: <i>Hanan Kamal</i>		استاذ المادة: د. حنان محمد كمال التوقيع: <i>حنان كمال</i>

1-Spiegate e commentate i versi seguenti: (10 punteggi)

1- Laudato sie, mi' Signor, cum tucte le Tue creature,
spezialmente messor lo frate Sole,
lo qual jorno, et allumini noi per lui,
Et ellu è bellu e radiante cum grande splendore:
de Te, Altissimo, porta significazione.

2- Senza mia donna vi voria gire,
quella c'ha blonda testa e claro viso,
chè senza lei non poteria gaudere, estando da la mia donna diviso.



2- Rispondete alle domande seguenti: (10 punteggi)

- 1- Quali sono i regali che Giannino ha ricevuto per il suo compleanno? Qual'era il più bello. Quali sono i problemi in cui è stato coinvolto?
2-Che lavoro fa il protagonista di "Chichibio e la gru"?perchè rischia di farsi bastonare dal padrone? Che ne dite del suo personaggio?

3-Dite se queste affermazioni sono vere o false: (12 punteggi)

1. La fabula è l'ordine cronologico e logico degli avvenimenti.
- 2-Tra gli elementi che cratterizzano i personaggi c'è l'aspetto fisico.
- 3- l'antagonista è la figura principale della storia.
- 4- Nel tempo del discorso lo sviluppo cronologico si può calcolare in minuti.
- 5- L'anticipazione ha lo stesso significato dell'analisi.
- 6- Le vicende della narrazione possono essere ambientate in luoghi reali o realistici.

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	جامعة كفر الشيخ كلية الامن
Dipartimento di: italiano		اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية
Materia: roduzione alla storia della letteratura Durata : 2 ore Anno : II (2)		اسم المقرر: مدخل الى تاريخ الادب و الحضارة الزمن: ساعتان الفرقة: الثانية
Sessione di : Gennaio 2023(1 semestre)		امتحان الفصل الدراسي: الاول (2022-2023) دور: يناير 2023
Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal Firma: <i>Hanan Kamal</i>		استاذ المادة: د. حنان محمد كمال التوقيع: <i>حنان كمال</i>

I) Scegliete la risposta giusta tra le parentesi: (6 punti)

1. La lingua latina nacque nel.....

- a. Lazio b. veneto c. Friuli

2. il latino volgare, cioè il latino della.....del popolo.

- a. scrittura b. grande massa c. governo

3. L'espansione territoriale dell'Impero Romano portò un.....linguistico tra Roma e gli altri territori.

- a. duplice scambio b. bilinguismo c. contatto

4. Le invasioni dei popoli barbaril'unità territoriale.

- a. unirono b. saldarono c. frantumarono

5. In Europa, il termine 'Medioevo' indica il periodo tra la caduta dell'Impero Romano d'Occidente e

- a. e la scoperta dell'America b. le invasioni barbariche c. il 467.

6. Dalla "lingua d'oil", ci venne principalmente la poesia



- a. lirica b. epica c. cavalleresca

II) Rispondete alle seguenti domande! (10 punti)

1. Fate un paragone tra le tre scuole che avete studiato.

2. Qual'era l'effetto delle invasioni barbariche e del Cristianesimo nell'arricchimento della lingua?

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	اسم المقرر (البرنامج): الإيطالي اسم المقرر: الدراسات اللغوية الزمن: ساعتين الفرقة: الثانية
Dipartimento di: Italianistica		امتحان الفصل الدراسي: الأول (2022- 2023) دور: يناير
Materia: Studi linguistici Durata: 2 ore Anno: II Anno		استاذ المادة: د. مي عماد التوقيع: د. مي عماد
Sessione di: Gennaio 2022-2023		
Docente : Dott.essa Mai Emad Firma: Dott.essa <i>Mai Emad</i>		



I. Sceglila risposta giusta

(32 punti)

1. Secondo recenti ricerche, le donne italiane tra lavoro, figli e maritouna giornata lavorativa di 14 ore. (avrebbero avuto – avrebbero – avranno)
2. Danilo mial lavoro, ma purtroppo aveva molto da fare. (avrebbe accompagnato – accompagnerebbe – accompagnerà)
3. Ieri Dino mi ha telefonato e mi ha detto chea prendermi alle 11. (passerebbe – passerà – sarebbe passato)
4. Scusi, Lespegnere la sigaretta? È uno scompartimento non fumatori. (dispiacerei – dispiacerebbe – dispiaceresti)
5. I film europei sono, di solito, più interessanti e più profondifilm americani. (che i – dei – quanto)
6. Sei più felice lì al marequi? (di – che – come)
7. Questo gelato è, non ne ho mai mangiato uno così buono. (migliore – ottimo – pessimo)
8. Anna Magnani e Sophia Loren sono due attrici (le più famose – molto famosissime – meno famosi)
9. Impara a delegare ela vita! (semplificati – semplifica – ti semplifico)
10. Nonla finestra, fa molto caldo! (chiudi – chiuda- chiudere)
11. Nontroppo veloce, Signora, avrà un incidente! (andare – va' – vada)
12. Signori,più piano, non capisco niente. (parliamo – parli – parlino)
13. L'Italia si estendeAlpi fino all'isola di Lampedusa. (nelle – dalle – dagli)
14. Il festival di Sanremo è natoanni '50, precisamente nel 1951. (in – negli – nei)
15. Bevi mai il caffè? –prendo ogni mattina a colazione. (lo – la – le)
16. Ogni quanto chiami i tuoi? – Normalmentesento una volta alla settimana. (gli – li – loro)
17. Mi dispiace madevo dare un brutto voto. Non hai studiato. (ci – ti – mi)
18. Questi pantalonistanno proprio bene, Signore! (Gli – Le – La)
19. Devo comprare un regalo per il matrimonio di Giorgio e Anna. Tuhai già comprato? (te lo – glieli – glielo)
20. Certo che sappiamo che nonno ha fatto la guerra!ripete ogni giorno! (ve lo – ce lo- ci)

21. Mi dispiace molto che tu nonil premio. (hai vinto – abbia vinto – vinci)
22. Penso che Lauraa Roma con Gianni. (va – è andata – vada)
23. Marta desiderava che la figliaa giocare a tennis. (imparasse – avesse imparato – imparava)
24. Non sapevamo che tu e Marail vostro appartamento in Piazzale Loretto a Milano. (aveste venduto – abbiate venduto – vendiate)
25. Stefano dice che un anno fain centro. (abitò – ha abitato – abitava)
26. Eravamo sicuri che un giorno dei tuoi errori. (ti pentisti – ti eri pentito – ti saresti pentito)
27. Luisella non ha avuto il coraggio di dire a suo marito che la prossima settimanai suoi per trascorrere un mese con loro. (arrivavano – arriveranno – sarebbero arrivati)
28. Penso che Gianfrancovederti al più presto, deve parlarti di una cosa importante. (voglia – volesse – vorrebbe)
29. Ci sembrava che Domenicointenzioni di incontrare Luisa. (abbia – avesse – avrebbe)
30. Dicono che l'uomo che era con Giannail figlio di uno dei boss mafiosi della zona. (era – fosse – sarebbe)
31. Non credevo che nel nord Italia di solitocosì freddo. (facesse – avesse fatto – avrebbe fatto)
32. Quando finalmente sembrava che Piero e Angelaandare in vacanza, lui si è ammalato. (potessero – avessero potuto – abbiano potuto)

Buona Fortuna!

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	جامعة كفر الشيخ كلية الآداب اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية
Dipartimento di: italiano		اسم المقرر: ترجمة الى العربية (صحفية) الزمن: ساعتان المرفقة: الثانية
Materia: Traduzione dall'italiano in arabo (giornalistica) Durata: 2 ore Anno: II (2) Sessione di: Gennaio (1 semestre)		امتحان الفصل الدراسي: الاول (2022-2023) دور: يناير 2023
Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal Firma: <i>Hanan Kamal</i>		استاذ المادة: د. حنان محمد كمال التوقيع: <i>Hanan Kamal</i>

I- Scrivere sequenzialmente i passi che il traduttore dovrebbe seguire per tradurre un testo dall'italiano in arabo, dividendoli in punti e accennando gli strumenti di cui si dovrebbe servire: **4 punti**

II- Tradurre in arabo quanto segue: **(20 punti)**

L'ingresso al Palazzo Chigi. Meloni è il nuovo premier d'Italia.

Al grande tavolo rotondo siedono i 24 ministri, compresi i nove senza portafoglio. Alla sinistra di Meloni c'è il sottosegretario alla presidenza Alfredo Mantovano, a destra siede il vicepremier Antonio Tajani e a seguire l'altro numero due, Matteo Salvini. Meloni ringrazia il presidente Sergio Mattarella e richiama tutti: «Il tempo delle foto e delle cerimonie è finito. La situazione del Paese è difficile. Quello che deve interessarci non è la crescita dei sondaggi, ma la crescita del Pil, dell'occupazione e della ricchezza. Gli italiani si aspettano moltissimo da noi, non possiamo deluderli».

Le settimane della formazione del governo sono state scandite anche da tensioni forti, le esternazioni di Berlusconi su Putin e Zelensky hanno lasciato cicatrici e Meloni ha chiesto ai tre partiti che la sostengono di fare gioco di squadra: «Governare è un onore e una grande responsabilità. Dobbiamo essere uniti, leali e responsabili. Dobbiamo ripagare con i fatti la fiducia che hanno riposto in noi i tanti cittadini che ci hanno votato. Vi prego di evitare personalismi e di non alimentare conflitti».

Dopo la presidente hanno parlato Tajani e Salvini e l'unità d'intenti mostrata dai due, che proprio nel Cdm di ieri hanno preso possesso delle loro funzioni di vicepremier, ha colpito molti. «Questo governo durerà cinque anni ha promesso il leader della Lega e ministro delle Infrastrutture. Ma per farcela dobbiamo dimenticare che veniamo da partiti diversi». L'inquilino della Farnesina, più emozionato di quando fu eletto per guidare il Parlamento Ue: («oggi ho l'onore di servire il mio Paese da ministro degli Esteri»), ha insistito sulla necessità di «procedere uniti e compatti» per affrontare le emergenze. Meloni ha annunciato che Roberto Cingolani lavorerà con il nuovo governo come consigliere, «advisor dell'energia», a titolo gratuito: un altro elemento di forte continuità con Draghi, dopo la scelta di Giorgetti al ministero dell'Economia. Mantovano potrebbe avere anche la delega, delicatissima, ai Servizi segreti.

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal